

Presidente da Direcção:
João Passos

Director Imagem e Comunicação:
Frédéric Frère

Conselho Editorial:
João Passos, Frédéric Frère, João
Luís Moita, Filipe Machado Santos,
Rui Colmonero, Paulo Brehm

REVISTA APAVT

Director Editorial:
Paulo Brehm
brehm@net.novis.pt

Redacção:
Catarina Delduque, Guilherme Pereira da Silva
Tel. 21 3142256 / Fax. 21 3525157
revista.apavt@net.novis.pt

Colaborações:
Alexandre Silva, João Welsh, Pedro Moita, Ricardo Gonçalves, Ricardo Miguel Oliveira, Sebastião Boavida

Fotografia:
Rafael G. Antunes, arquivos APAVT, Turismo de Portugal

Edição Gráfica e Layout:
Pedro António e Maria Duarte

Publicidade:
Jorge Reis
jorgeareis.pub1@sapo.pt
Tel. 91 758 53 10

Impressão e Acabamento:
Soc. Tipográfica - Estrada Nacional 10, Porto Alto

Tiragem:
3.000 exemplares
Distribuição: APAVT

Propriedade:
APAVT-Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo
Rua Duque de Palmela, 2-1º Dtº
1250-098 Lisboa
Tel. 21 3553010 / Fax. 21 3145080
apavt@apavt.net.pt
www.apavt.net.pt

Reg. no ICS como nº 122699

Nota do Editor: Os artigos de opinião são da responsabilidade exclusiva dos seus autores.



CAPA

“Governo deve atribuir medidas de excepção ao Turismo”

José Carlos Pinto Coelho afirma que os resultados das empresas em 2007 não são bons e defende que o Turismo seja alvo de medidas de excepção por parte do Governo, a quem acusa de não ouvir o sector. O presidente da CTP, em discurso directo para a Revista APAVT, no início de mais um ano em relação ao qual não está optimista.

Pág. 22

As Apostas da Nova Direcção

A “webização” das Agências de Viagens, a Estatística, o Incoming, o aprofundar das relações com as companhias aéreas e o reforço da participação na CTP são as apostas de destaque do segundo mandato da direcção da APAVT liderada por João Passos, que tomou posse a 10 de Janeiro.

Pág. 10



Congresso APAVT: Factos e Fotos



Os principais factos e fotos do 33º congresso nacional, que decorreu de 2 a 7 de Dezembro, em Búzios, no Brasil.

Pág. 14

EDITORIAL E NOTICIÁRIO . . . Pág. 5

ANÁLISE APAVTFORM:

O Projecto Madeira Specialist
A descrição do Projecto Madeira Specialist, que a APAVForm implementou em conjunto com a Direcção Regional de Turismo da Madeira.
. Pág. 31

ANÁLISE DELOITTE:

Balço da Performance Turística em 2007
Os principais factores que contribuíram para a evolução positiva que se verificou em 2007 e a identificação do que ficou por fazer, na habitual análise de Deloitte. Pág.34

INDEX DE BROCHURAS Pág.36

CALENÁRIO DE FEIRAS E WORKSHOPS Pág.40

SERVIÇOS EXCLUSIVOS

As vantagens de ser membro da APAVT
. Pág. 42

BENEFÍCIOS DO CARTÃO APAVT

Fique a conhecer todos os benefícios e vantagens que pode usufruir se for titular de um Cartão APAVT.
. Pág. 44

CLASSIFICADOS Pág. 48

ÚLTIMA PÁGINA

“Os Direitos e Garantias do Viajante” é o título do artigo de opinião de João Welsh, ex vicepresidente da APAVT e o novo delegado da associação na Madeira, que explica as principais vantagens de se recorrer a uma Agência de Viagens.



Pág.50

editorial



Paulo Brehm

Com o novo ano chega também, em regra, uma renovada determinação para se fazer melhor que no ano precedente. Conosco, aqui na revista, não é de todo diferente. Temos uma reflectida consciência da evolução positiva que temos vindo a fazer e, de forma pragmática, a expectativa do que pretendemos atingir este ano: melhores e mais conteúdos, melhor apresentação e, com isso, um cada vez maior número de leitores. O desafio é grande mas maior ainda é a determinação e o entusiasmo. Desde sempre que fomos além das fronteiras da Associação; temos hoje um papel no mercado que passa, sobretudo, por contribuir para uma maior e melhor reflexão sobre o negócio e a actividade do sector. Além disso, esta filosofia reflecte também o reconhecimento de que existem outros suportes, de inegável qualidade, mais vocacionados para as notícias. É pois na análise e na reflexão que continuamos a apostar. Exemplo disso é a entrevista ao presidente da CTP, José Carlos Pinto Coelho, que damos à estampa nesta edição. Conhecer um pouco que seja do que tem a Confederação feito a nível da reestruturação, e que visão tem do e para o Turismo, é tão mais importante quando mais se reconhece que este organismo tem vindo a reforçar a sua importância enquanto lóbi do sector. Chamo também especial

atenção para duas outras peças desta edição: a "Última Página", assinada por João Welsh, que sintetiza de forma clara o papel e a mais valia do Agente de Viagens e "A Palavra a... Ricardo Oliveira, editor no Diário de Notícias da Madeira, que numa penada bem humorada assume a voz de uma "frente insular" que promove a excelência no Turismo. Leia-se também o balanço que faz a Deloitte do ano que findou e os conselhos que deixa para 2008, e atente-se no trabalho que a APAVTForm está a desenvolver para a promoção de um destino turístico. Mais espaço tenhamos e mais e melhor faremos. O potencial é enorme, até porque, ao contrário do que muitos teimam em vaticinar, a actividade das Agências de Viagens denota crescente dinamismo; basta ver o que diz a consultora DBK relativamente ao crescimento da facturação do sector verificado em 2007, ou ler as notícias da criação da Go4Travel e o regresso do ex-presidente da APAVT, Vítor Filipe, à actividade empresarial, com o lançamento de uma nova agência. Para terminar, impõe-se aqui registar a tomada de posse dos novos órgãos sociais da APAVT, com votos de que continuem a propiciar muitos sucessos, sobretudo daqueles que são noticiáveis.

Boas leituras e melhores negócios!

Cartão APAVT: Emissão 2008 em Curso

Está já em curso a emissão dos Cartões APAVT para 2008, devendo os interessados contactar o secretariado da associação ou consultar o APAVTNET para aí obterem a ficha de emissão que terá posteriormente de ser

enviada, devidamente preenchida e acompanhada por uma fotografia e a importância de 15 euros.

Recorde-se que o Cartão APAVT está agora disponível para todos os funcionários das empresas associadas, oferecendo um vasto conjunto de contrapartidas.

Descontos em refeições e alojamento, aluguer de viaturas, aquisição de publicações, cursos de formação, estacionamento com descontos, condições financeiras especiais e uma assinatura gratuita da Revista APAVT integram este leque de benefícios.



VÍTOR FILIPE ADQUIRE BENVINDO TOURS

O empresário Vítor Filipe, em nome próprio e através da sua holding pessoal Equimo, Lda., adquiriu a sociedade de viagens e turismo Peralta Pereira, Lda, que opera sob a marca Benvindo Tours.

"Dentro de aproximadamente um mês iremos apresentar a nova marca e estratégia da sociedade", afirma Vítor Filipe em comunicado, acrescentando que "vamos manter as actuais instalações da Rua do Salitre mas temos já uma nova loja na zona de Alcântara, em Lisboa, que deverá abrir em meados de Fevereiro".

Indirectamente, Vítor Filipe, que foi um dos fundadores e Presidente do agrupamento ELOVIA, que deu lugar à ELOAIR, passa também a ser um dos accionistas da nova sociedade Go4Travel, através da empresa que acaba de adquirir.

Recorde-se que o empresário foi fundador da Equador-Agência de Viagens e Turismo, que vendeu ao Grupo Sonae, tendo posteriormente e até Outubro do ano passado sido director-geral da Star Viagens. Vítor Filipe foi também Presidente da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT), entre 2002 e 2005.

Aeroporto Internacional de Lisboa

Governo opta por Alcochete

O Primeiro Ministro anunciou no dia 10 de Janeiro a decisão preliminar de construir o novo aeroporto de Lisboa no Campo de Tiro de Alcochete, justificando a opção com os resultados do estudo técnico comparativo realizado pelo Laboratório Nacional de Engenharia Civil (LNEC).

De acordo com José Sócrates, a localização em Alcochete é a que, do ponto de vista técnico e financeiro, se revelou ser mais favorável. O executivo decidiu também a construção de uma ponte rodo-ferroviária entre Chelas e Barreiro, constituindo a terceira travessia do Tejo.

"Estamos naturalmente satisfeitos com esta decisão, porque reflecte o que

dissemos em Búzios durante o nosso XXXIII Congresso", disse a propósito o presidente da APAVT, João Passos, sublinhando que, no entanto, a associação estará atenta à requalificação do Aeroporto da Portela, "que ainda vai ser a principal porta de entrada no País nos próximos anos".

O Governo, através do ministério das Obras Públicas, vai proceder à divulgação pública do relatório do LNEC, promover o procedimento da respectiva avaliação ambiental estratégica e as consultas pública e institucionais que se mostrem necessárias para a tomada de decisão final sobre a respectiva localização.

ELOCT APRESENTA GO4TRAVEL

A ELOCT, empresa que resulta da união entre a Eloair e a HCT, apresentou no dia 10 de Janeiro a GO4TRAVEL, nova marca com que vai operar no mercado. Na apresentação, que decorreu no Hotel Sheraton Lisboa, o presidente da nova agência de viagens, João Passos, destacou o facto de a GO4TRAVEL iniciar actividade com 111 balcões em todo o País, dos quais 91 postos IATA, e 745 colaboradores. A produção conjunta das duas



empresas, em 2007, foi de 268 milhões de euros, 50% dos quais relativos a aviação, 25% a hotelaria, 17% operadores, 3% rent-a-car e os restantes 5% dispersos por outros serviços. As emissões BSP atingiram no ano passado 134 milhões de euros e no Galileo produziu 750.000 segmentos. No decurso da BTL vai ser lançado o novo site desta agência, em www.go4travel.pt.

Para 2008 os objectivos da empresa, que de acordo com João Passos passa a ocupar o 2º lugar do ranking das agências de viagens, depois da Top Atlântico (ES Viagens) passam por um crescimento do volume de negócios em torno de 7%.

A ELOCT/GO4TRAVEL, com um capital social de cerca de meio milhão de euros, é detida por 42 accionistas, representando igual número de agências de viagens, e tem como assinatura da marca "Think Big".

Um bom parceiro faz toda a diferença.

Linha de Crédito BES Turismo

Protocolo com o Turismo de Portugal, I.P.

Se está a pensar investir na construção, adaptação, ampliação, remodelação e equipamento de empreendimentos e actividades de vocação turística, escolha o melhor parceiro. Escolha o Banco Espírito Santo, o líder no apoio ao sector do Turismo que lhe oferece a melhor forma de financiamento para o seu negócio.

Soluções Turismo BES

Temos as soluções certas para o desenvolvimento da sua actividade (gestão de tesouraria e sazonalidade, produtos para a divulgação do seu negócio e seguros).

Para mais informações, contacte o seu Gestor de Cliente, a rede de Agências BES ou:

BESdirecto Negócios
707 200 300

BESnet Negócios
www.bes.pt/empresas



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

a palavra a ...



Ricardo M. Oliveira
Diário de Notícias da Madeira

A excelência

No interior dos Búzios trazidos do 33º Congresso da APAVT retenho a convicção repetida nas poucas horas vagas, propícia a dissertações tão interessantes como incómodas em torno do inegável 'lobby' da Madeira no turismo nacional.

A razão de uma presença tão marcante explica-se. Ou talvez não, para quem se contentar com a experiência acumulada ao longo de décadas no acolhimento de culturas e na diversidade de serviços prestados. Não é por acaso que, tanto cépticos, como eloquentes, se habituaram a conviver com a liderança do grupo Pestana na hotelaria e no aproveitamento das oportunidades de negócio, com as aventuras internacionais calculadas e complementares de um Porto Bay de qualidade e com as opções destemidas fora de portas do grupo Dorisol e das apostas de Estêvão Neves. Que testemunhem a notoriedade e talento que coloca Cristiano Ronaldo como aliado na promoção do País e alguns gestores no topo de empresas que servem quem nos visita. Que tenham ouvido no Brasil o posicionamento firme e a exigência de equilíbrio partilhada por Luigi Valle, a leitura crítica dos factores de competitividade feita por António Trindade e o reparo às dependências que o Estado gera ao subsidiar as 'low cost' feitas por João Welsh. E até circunstância do secretário de Estado do Turismo ser madeirense adensa a frente insular que é destino de eleição na edição deste ano da Bolsa de Turismo de Lisboa.

Não fora alguns equívocos ditados pela arrogância, os constrangimentos devidos à ultraperifericidade e a incontornável descontinuidade territorial, factores nem sempre compensados com as decisões dos Governos e com o empenho dos privados, a "excelência como destino" não seria apenas um desejo. Os menos habituados às questões domésticas, podem acreditar que quem esconde as origens não prestigia os gestos. E os sonhos. É por eles que vamos. Em nome da excelência na aventura das viagens e do turismo, onde nem sempre há uma bússola comum a nortejar estratégias. Mesmo que continuem a não embarcar muitos dos agentes de viagens que desperdiçam as oportunidades de reflexão, fazendo contas a gastos que são investimentos.

1º Salão das Viagens de Negócio realiza-se em Fevereiro

O primeiro Salão das Viagens de Negócio vai-se realizar nos dias 12 e 13 de Fevereiro, no Hotel Altis em Lisboa, anunciou a organização do certame em conferência de imprensa.

O evento resulta de uma iniciativa da Travelstore/American Express e, segundo Sérgio Almeida, responsável pela organização, tem por objectivo "reunir e expor o melhor da oferta existente no mercado das viagens de negócio, nas suas mais variadas vertentes, designadamente nos sectores da aviação, hotelaria, rent-a-car, transportes rodoviário e ferroviário, centros de convenções, animação, tecnologia e outros". O acesso ao público será gratuito, mediante convites dirigidos pela organização e expositores.

Paralelamente, o 1º Salão das Viagens de Negócio será palco de três seminários dedicados aos temas das "Últimas tendências do mercado internacional para a gestão e optimização dos custos de viagens profissionais (intervenção de gestores de compra e CEOs de grandes empresas, players do mercado de business travel)", "Como melhorar a fidelização dos seus clientes e motivação dos seus colaboradores através de

eventos de sucesso e de marketing experimental" e finalmente a "Apresentação do "Barómetro anual American Express" sobre a indústria Europeia e

Nacional das viagens de negócio". O certame tem um website próprio na Internet, em www.salaosvn.com.

ESPAÇO SCHENGEN ALARGADO A MAIS 9 PAÍSES

Eslovénia, Eslováquia, Estónia, Hungria, Letónia, Lituânia, Polónia e República Checa são os nove países que passaram, desde 21 de Dezembro transacto, a integrar o Espaço Schengen. Tendo já sido suprimidos os controlos nas fronteiras internas, terrestres e marítimas, os controlos para as fronteiras aéreas serão apenas abolidos a partir de 30 de Março deste ano. Toda a informação relativa a este assunto está disponível através do site ec.europa.eu/justice_home/faq/freetravel/faq_freetravel_en.htm.

APAVT NA BTL 2008

A APAVT volta a marcar presença na Bolsa de Turismo de Lisboa (BTL), que decorre este ano de 16 a 20 de Janeiro na FIL-Parque das Nações.

A associação dispõe de um stand de 36 m2, localizado no Pavilhão 2 no espaço 2B04, que os associados poderão utilizar como local de encontro ou reunião.

IATA PRORROGA PRAZO PARA FIM DE EMISSÕES EM PAPEL PARA 31 DE MAIO

A reunião Geral da IATA de 2007 reconfirmou a eliminação dos bilhetes em papel dos BSP's mas, reconhecendo a dificuldade em fazê-lo até ao final de 2007, como inicialmente previsto, prorrogou o prazo até 31 de Maio deste ano.

AIR ONE ALTERA COMISSÃO PARA 1%

A Air One, transportadora italiana que tem acordo de code-share com a TAP e passou a integrar o BSP em Outubro do ano passado, anunciou alterar de 0% para 1% a sua comissão aos Agentes de Viagens.

A companhia opera em diversos aeroportos italianos, com preponderância em Roma e Milão e, a nível internacional, serve os aeroportos de Atenas, Barcelona, Berlim, Copenhaga, Creta, Heraklion, Ibiza, Londres, Málaga, Palma de Maiorca, Paris, Rhodes, Toulon, Viena e Zurique.

Dados provisórios da DBK

Facturação das Agências de Viagens em Portugal cresce 9,6% para dois mil milhões de euros

A facturação das Agências de Viagens em Portugal deverá ter superado os dois mil milhões de euros em 2007, um crescimento de 9,6% relativamente ao ano anterior, refere um comunicado da DBK, que destaca o "notável crescimento do negócio nos dois últimos anos".

Segundo o comunicado, que traduz as principais conclusões do estudo levado a cabo pela consultora espanhola, a facturação dos Operadores Turísticos em Portugal deverá ter crescido no mesmo ano 5,6% para 242 milhões de euros.

"O segmento de empresas tende a ganhar peso no sector" adianta também a DBK, especificando que o peso deste negócio em 2006 se situava nos 24% da facturação das

agências retalhistas, mais 2pp que em 2004. A consultora traça ainda o perfil da estrutura do sector em Portugal, afirmando que o número de agências de viagens tem vindo a aumentar nos últimos anos, estando em boa parte concentradas ao redor de Lisboa e Porto, e que se tem verificado um fenómeno de concentração. "Em 2006, as cinco primeiras redes retalhistas – Grupo Espírito Santo Viagens, Viagens Abreu, Star Viagens, Geotur e Hálcon – reuniram uma quota de mercado conjunta de 39%", acrescenta o referido documento.

TENDÊNCIAS

"A crescente quota de mercado das agências de viagens virtuais, o aumento das vendas directas se serviços turísticos

através da Internet e os movimentos de concentração empresarial são tendências destacadas no sector ao longo dos próximos anos", vaticina a DBK, que prevê que os maiores grupos continuem a apostar na expansão das redes comerciais e na diversificação da carteira de produtos, bem como a criação das suas próprias agências virtuais.

Para as agências de menor dimensão, por seu lado, deverão apostar na especialização em nichos de mercado.

"Quanto à previsível evolução do negócio, a curto e médio prazo espera-se um prolongamento da tendência de alta, com uma taxa de variação para as empresas em torno de 10% em 2008", conclui o comunicado.

Mais que viagens, realizamos sonhos!

LUSANOVA TOURS

Garanta as suas férias. Reserve com antecedência!









Solicite informações e reservas ao seu agente de viagens.
 orodrigues@lusanova.pt

www.lusanovatours.pt
 Lisboa : 218.436.870 Porto : 222.071.510